

kannten Verleger Wilhelm Friedrich erschienen sind. Hat man hier eine originelle Gleichheit von Verfasser und Verleger, so gibt es andererseits Autoren mit fast gleichen Namen, die über gleiche Themen geschrieben haben. Ich nenne die beiden Germanisten Paul Herrmann und Hermann Paul, die sogar beide das Nibelungenlied behandelt haben, gleichwie es von den beiden Schriftstellerinnen delle Grazie und Grazia Deledda je ein Werk »Liebe« gibt. Weiter sind zu erwähnen die Anthropologen Georg Buschan und Felix von Buschan, die Bischöfe Ketteler und Keppeler, die Astronomen Eugen de Krudy und Kelvin Mc Kready. Auch der berühmte Relativitäts-Einstein hat in dem Physiker Bernh. Weinstein eine Verwechslungsmöglichkeit. Auffallend sind auch gewisse Beziehungen zwischen den Namen der Verfasser und dem Titel ihrer Werke, wobei aber von Pseudonymen, die mit bewusster Absicht dem Titel angepaßt sind, abgesehen sein soll.

Bei manchen könnte man fast auf den Gedanken kommen, als ob der Autor durch seinen Namen zum Studium der betreffenden Materie veranlaßt worden wäre, wie z. B. der bekannte Vorkämpfer der Friedensbewegung Alfred Herm. Fried ausschließlich über diese geschrieben hat, ebenso wie Privatdozent Dr. Max Herz über Herzkrankheiten. Ähnlich ist es, wenn von Baumeister architektonische Werke, von Veil eine Werkzeuglehre und von Reibmayr eine Technik der Massage erschienen sind. Ein Widerspruch scheint es dagegen, wenn ein Verfasser namens Heuler über Gesang schreibt. Ganz zutreffend aber und schon mehr humoristisch wirkend ist folgender Titel: »Pumpiansky: Über das Mindestlohnsgesetz«. Das bringt mich gleich auf die kürzlich an dieser Stelle erwähnten sonderbaren Titel, zu denen ich auch einige beisteuern kann:

- Lebensverlängerung bis 115 Jahre durch den Hauch junger Mädchen.
- Gedruckt in der Alten Knaben-Buchdruckerei 1750.
- 10 000 Schweinchen in städtischer Regie.
- Vom Karnickel, das immer ansing.
- Der Nord als eine schöne Kunst betrachtet.
- Immer vor dem Stall.

Wer vermutet wohl unter diesem Titel eine christliche Schrift?

Ein sonderbares Ansinnen an den Käufer stellt auch ein Buch, das sich betitelt: »Ungelesen zu verbrennen!«, und es würde wohl kaum einen Verleger gefunden haben, wenn nicht der Name der Verfasserin Eber-Geschenbach dafür bürgte, daß es trotzdem gelesen wird. Es paßt mit diesem natürlich das Gegenteil beabsichtigenden Titel ganz zu der heutigen Reklame.

Waren nun diese Titel beabsichtigt eigenartig und zum Teil humorvoll gehalten, so sorgt der unsterbliche Druckfehlerteufel immer wieder für neue unfreiwillige Komik auch in der Bibliographie, wie nachstehende kleine Auslese der letzten Zeit zeigt:

- Raser und Bildhauer.
- Handbuch der Feuerungstechnik.
- Musterbiographie statt Musikerbiographie.
- Das Atmen, ein räuml. Planetensystem,
- statt
- Das Atom, ein räuml. Planetensystem.
- Anderßen: Gesammelte Mädchen u. Geschichten,
- statt
- Anderßen: Gesammelte Märchen und Geschichten.
- Seuchen im Zuchthause — Venchen i. J.
- Das linksseit. Zufluchtsgebiet des Rheines,
- statt
- Das linksseit. Zufluchtsgebiet des Rheines.
- Abreitschule — Arbeitsschule.
- Kulturgut im Plurrahmen d. Elbbörfer,
- statt
- Kulturgut in den Plurrahmen d. Elbbörfer.
- Kunstschulgesetz — Kunstschutzgesetz.
- Kunst des frohen Mittelalters — frühen Mittelalters.
- Müller: Der Schöpfer — Schöpfer.

Eine gleicher unfreiwilliger Humor zeigt sich vielfach in den an dieser Stelle schon wiederholt behandelten Titel-Verstellungen und -Verstümmelungen, von denen nachstehend eine neue Auslese geboten werden soll:

- Das lätierte Ehepaar — möblierte.
- Bunte Tinte — Tänze.
- Ein Duell von Trug und Seligkeiten — Duell.
- Flügel im Lied — Pflüger im Leid.
- Sudetendorf — Ludendorff.
- Meschuckens Ende — Meschuggene Ente.
- Holzleben im Lande der Bibel — Volksleben.
- Apolergöttlich — Apologetik.

652

- Stahlismanns Bibliothek — Talisman-A.
- Margueritte: Cäsarsohn — Garçonne.
- Der Hahn ist der Hahn — Derham ist derham.
- Memoiren e. Obstokkulanten — Obstokkulant.
- Gesternstanz-Tabelle — Gestirnstanz-T.
- Corinth: Zell — Corinth: Bordell.
- Frierende Gemeinde — Feierende G.
- Confiturenbilder — Konvertitenbilder.
- Wie richte ich ehemal. Schüler-versammlungen ein — Hem. Schülerübungen.
- Arrhenius: Leben d. Operette — Planeten.
- Napoleons Patienten — Napoleon-Patiencen.
- Leinenpredigt — Laienpredigten.
- Kapellgesetze — Kartellgesetze.
- Touristengefahr — Futuristengefahr.
- Klobew Ananon — Kwannon von Okadera.
- Niemen- und Gesimskonstruktionen — Ninnen-.
- Besta Linnen — Bestalinnen.
- Pellsch: Geußen d. Welt — Pletsch: Gewissen d. B.
- Schulke: Wie der Grand flieht — Schoulk, Mit der Grandflect im Weltkrieg.

Zu diesem letzteren passen sehr gut die noch viel weniger Kriegskennntnisse verratenden Fälle:

- 236. Idee — J.-D. (Infanterie-Division).
- Mit dem Alpenchor in Italien — Alpenkorps.
- Oder war es Gedankenlosigkeit, was jedenfalls auf nachfolgenden Bestellungen der Fall gewesen sein dürfte:
- Auszug und Pflege der Katzen — Auszucht.
- Rechtsschreibung des Reichsfinanzhofes — Rechtspredung.
- Reichsgerichtsbekommendar — Reichsgerichtsrätekommentar.
- Mitteilungen der Wärmeställe — Wärmestelle.
- Arztlehre nach Interpunktion — Sachlehre nebst Interpunktion.
- Evangelisches Patentrecht — Englisches.
- Blätter für Lebensmittellärzte — Lebensversicherungsärzte.

Ein Leipziger dürfte es gewesen sein, der Goselieder statt Mutter- und Kofelieder verlangte.

Fremdsprachliche Titel und Autoren machen Sprachunkundigen bekanntlich auch immer Schwierigkeiten. So wird verlangt:

- Ischandry: Sterne des Lebens — Sterne, Tristram Shandys Leben.
- Enoch: Arten von Tänzgen — Tennyson, Enoch Arden.
- Erabisko — Aera Bülow.
- Zella: Frankreich — Caillaux.
- Hinrichs Wied — Henry Sweet.
- Scholander Mars — Jolanthe Marés.
- Lascoivaniez — Blasco Ibañez.

Aber auch deutsche bekannte Schriftsteller werden verstümmelt. Aus Klabung ist eine Klara Bund geworden, und selbst die berühmtesten der deutschen Lieblingsschriftstellerinnen scheinen noch nicht allen bekannt zu sein und erscheinen als Eschrud, Wohste, Hermburg, Kurt Mahler. Auch der schon in früheren Listen vorkommende Stefan Zweig erscheint wieder: Amok: Stefan II. Handel-Mazzetti: Meinrad Helmpergers denkwürdiges Jahr ist gleich zweimal vertreten: Vater Meinrad, Gegenwärtiges Jahr und Meinrad, Helberger Denkmäliges. Auch der beliebte Pirandello ist vertreten: 6 Personen suchen ein Auto; und so geht es weiter in den verschiedensten Variationen:

- Pfundi, Die Nichte — Kurz, Nächte v. Fondi.
- Psychologie d. Frauenkindheit — frühen Kindheit.
- Der praktische Berliner Ring — Die praktische Berlinerin.
- Kommentar zum Schwäbischen Gesetz — Schwerebeschädigten-Gesetz.
- Elektrotechnisches Baustilbuch — Bastelbuch.
- Musik und Musiker in Kritik unserer Tiere — in Karikatur und Satire.
- Der Herzog und sein Adjutant — Herzog, Der Adjutant.
- Bundi, Merkmale — Gagern, Bundmale.
- Der weise Zion — Die Weisen von Zion.
- Wohnungsnot und Winterelend — Mieterelend.
- Niestinsky, Viehstoffe — Nierzinski, Viehstoffe.
- Das dämonische Baitil — Das Dämonische bei Tied.
- Harnad, Nach Zion — Marcion.
- Mittels, Der Freund, der Mann, der Lehrer, der Schüler — Mittels, Sigmund Freud, der Mann.
- Traumfrage a. d. Antennen — Anden.
- Paul Gilrichs, Janjettes Wanderbuch — Erich Pauls, Jan Jites Wanderbuch.
- Gehrod unter dem Abendstern — Gerol, Unter dem Abendstern.